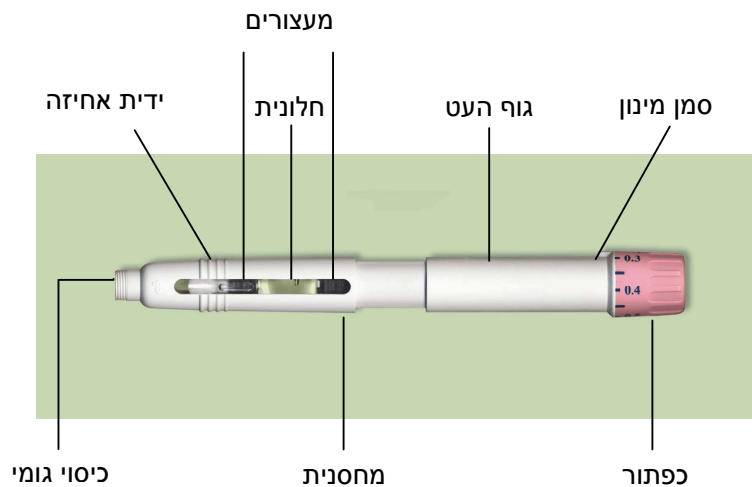
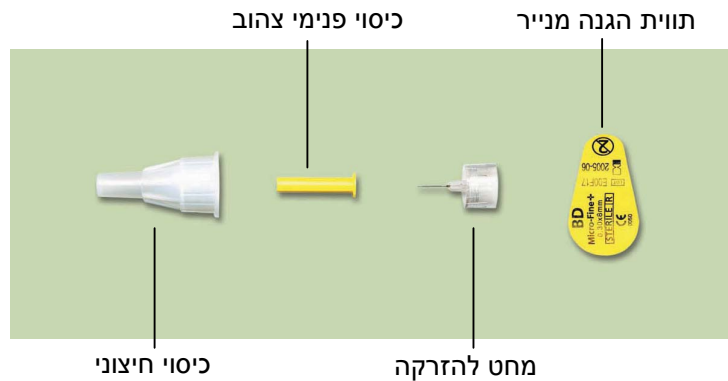


נספח לעלון לצרכן

כיצד להשתמש בפאג-אינטרון עט להזרקה



הוראות השימוש מסבירות כיצד להזריק לעצמך פאג-אינטרון עט להזרקה לשימוש חד-פעמי. יש לקרוא היטב את הוראות השימוש עד סופן לפני השימוש בעט, ולפעול לפיהן צעד אחר צעד. הרופא/ה שלך או האח/ות ינחה אותך כיצד להזריק לעצמך את פאג-אינטרון עט להזרקה. אין להזריק לעצמך לפני שהינך בטוח/ה שהבנת את התהליך והדרישות להזרקה עצמית. פאג-אינטרון עט להזרקה מיועד לשימוש אדם אחד בלבד ואין לחלוק אותו עם אחרים. השתמש/י במחט ההזרקה ובמטליות החיטוי הכלולות באריזה לצורך שימוש בעט פאג-אינטרון בלבד. וודא/י כי העט בטמפרטורת החדר לפני השימוש. הרופא/ה שלך יגיד/תגיד לך מהי המנה הדרושה לצורך טיפולך.

הערה: צבע כפתור המינון משתנה לפי החוזק של פאג-אינטרון עט להזרקה.

הכנה:

- א. מצא/י משטח עבודה נקי, מואר היטב וללא סכנת החלקה והכנ/י את כל החומרים הנחוצים להזרקה. כל החומרים הנדרשים נמצאים באריזה של פאג-אינטרון. האריזה מכילה:
 - עט פאג-אינטרון
 - מחט הזרקה חד-פעמית אחת
 - שתי מטליות חיטוי
 - מגש
- ב. יש לאחסן את העט פאג-אינטרון במקרר, אך לפני השימוש יש להוציאו כדי שיגיע לטמפרטורת החדר. לפני הוצאת עט הפאג-אינטרון מהקרטון, בדוק/י את תאריך התפוגה המודפס על הקרטון. אל תשתמש/י בעט אם תאריך התפוגה חלף.
- ג. הוצא/י את עט הפאג-אינטרון מהקרטון. הבט/י דרך חלון העט וודא/י כי אתה/את רואה בתוכו טבליה שלמה, חלקי טבליה, או אבקה בצבע לבן או בצבע אוף-ווייט. זהו הפאג-אינטרון שיתערבב עם הנוזל בתוך העט לפני ההזרקה.
- ד. רחץ/י את ידיך בקפידה עם מים וסבון, שטוף/י אותן ונגב/י אותן במגבת. חשוב להקפיד לשמור על נקיון סביבת העבודה, הידיים ומקום ההזרקה כדי להקטין את הסיכון לזיהום.

אנא בצע/י את 4 השלבים המרכזיים הבאים לפני השימוש בעט.

שלב ראשון - ערבוב

נקודות מפתח:

לפני ערבוב הפאג-אינטרון, וודא/י כי החומר בטמפרטורת החדר. חשוב לשמור את העט להזרקה במצב אנכי במהלך הערבוב (כפי שמוצג בתמונה מספר 1), אלא אם יש הוראה אחרת.

תמונה מספר 1

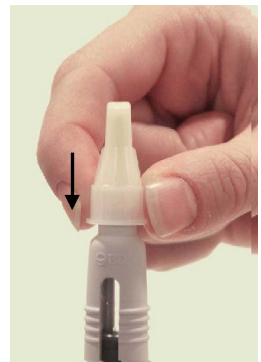


סמן סימון מגש

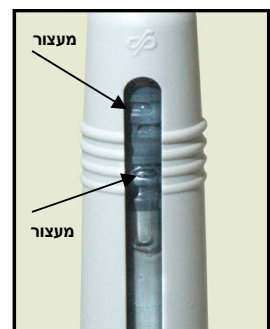
- יש לשטוף את ידיך במים וסבון.
- הצב/י את העט פאג-אינטרון** על משטח קשיח, שטוח ומונע החלקה, כך שיהיה אנכי במחזיק הנמצא במגש שסופק באריזה (כפתור קביעת המינון כלפי מטה). ייתכן שתעדיף/י להחזיק את העט בידיית האחיזה.
- שמור/י על העט **פאג-אינטרון** במצב אנכי במגש. כדי לערבב את האבקה עם הנוזל **לחץ/י על החצי העליון של העט כלפי מטה** לכיוון המשטח הקשיח, השטוח ומונע החלקה, **עד שתשמע/י נקישה ("קליק")**.
- ברגע שתשמע/י את הנקישה, תוכל/י לראות בחלון ששני המעצורים הכהים נוגעים זה בזה.
- המתן/י מספר שניות עד שהאבקה תימס לחלוטין.
- הפוך/י את העט בעדינות למעלה ולמטה פעמיים. **אין לנער את העט על מנת להימנע מהיווצרות קצף!**
- שמור/י על העט **פאג-אינטרון** במצב אנכי, כשכפתור קביעת המינון כלפי מטה. כעת, הבט/י דרך החלון בעט על מנת לוודא שהאבקה נמסה לגמרי. אם יש עדיין קצף, המתן/י עד שיעלם.
- על התמיסה להיות צלולה וחסרת צבע לפני השימוש. **אל תשתמש/י בתמיסה אם צבעה אינו תקין**, אם היא עכורה או מכילה חלקיקים.
- הופעת מספר בועות בחלון העט של **פאג-אינטרון** בסמוך לחלק העליון של התמיסה לפני חיבור המחט הנה תופעה תקינה.
- מקם/י את העט בחזרה בתוך המגש, כשכפתור קביעת המינון כלפי מטה.

שלב שני: חבר/י את המחט

תמונה מספר 2



תמונה מספר 3



- נגב/י את כיסוי הגומי של העט **פאג-אינטרון** עם מטלית חיטוי אחת, תוך כדי שמירה על העט במצב אנכי בתוך המחזיק (המגש).
- קח/י את מחט ההזרקה שבמגש והסר/י את **מכסה הנייר** המגן עליה, אך **אל תסיר/י את המכסה החיצוני**, או את המכסה הפנימי הצהוב ממחט ההזרקה.
- דחף/י **בחוזקה** את מחט ההזרקה ישר אל תוך מכסה הגומי של העט (תמונה מספר 2) **והברג/י אותה למקום בכיוון השעון, תוך כדי שמירה על העט במצב אנכי בתוך המגש**.
- בדוק/י דרך החלון על מנת לוודא ששני המעצורים צמודים. **אם אינם צמודים, אל תשתמש/י בעט זה כי ייתכן שלא תוכל/י לכוון את המינון שלך (תמונה מספר 3).**
- שמור/י על העט **פאג-אינטרון במצב אנכי** (כפתור קביעת המינון כלפי מטה) ואל תסיר/י את שני מכסי המחט עד שתהיה/י מוכן/ה להזריק.
- הברגת המחט למקומה "מכינה" את המחט לשימוש ומאפשרת שחרור עודפי נוזל ואוויר בעט.
- הערה:** ייתכן ותבחין/י במעט נוזל המטפטף מתחת למכסה כאשר האויר משתחרר מן העט. תופעה זו תקינה.
- המתן/י כ- 5 שניות עד תום התהליך.
- המעצורים הכהים **ינועו כלפי מעלה** וברגע שהמחט מוכנה כהלכה כבר לא יראה הנוזל בחלון (תמונה מספר 3).

שלב שלישי – קביעת המינון

תמונה מס' 4

- הוצא/י את העט מהמגש.
- משוך/י את כפתור קביעת המינון החוצה ככל הניתן תוך כדי אחיזה בטוחה בעט עד שתראה/י **טבעת כהה** על העט. כפתור קביעת המינון אמור להישלף בקלות ובלי מאמץ (תמונה מספר 4).



הערה: אל תדחף/י את כפתור קביעת המינון בחזרה בשלב זה. החזר/י אותו כאשר תהיה/י מוכן/ה לבצע את ההזרקה העצמית של הפאג-אינטרון.

- סובב/י את כפתור קביעת המינון עד שהמינון המתאים לך ייצא בקו אחד עם סמן המינון. הכפתור אמור להסתובב בקלות וללא מאמץ (תמונה מספר 5). אם את/ה נתקל/ת בקשיים בעת סיבוב הכפתור למנה הרצויה, וודא/י כי כפתור קביעת המינון משוך החוצה ככל האפשר.

תמונה מס' 5



הערה: אם אינך מסוגל/ת למשוך החוצה את כפתור קביעת המינון או לסובבו למנה הרצויה, אל תפעיל/י כח מופרז ואל תשתמש/י בעט זה, כי ייתכן והוא לא יספק את המינון הנכון.

- בזהירות, הנח/י את העט על משטח קשיח, שטוח ומונע החלקה. אל תסיר/י את מכסי המחט ואל תדחף/י את כפתור קביעת המינון פנימה עד שתהיה/י מוכן/ה להזרקה העצמית של מנת הפאג-אינטרון.

שלב רביעי – הזרקת התמיסה

- בחר/י את מקום ההזרקה שלך. הרופא/ה שלך ינחה/תנחה אותך בבחירת המקומות (לדוגמה, ירך או בטן). המקומות הטובים ביותר להזרקה עצמית הם איזורים עם שכבת שומן בין העור לשריר, כגון הירך, החלק החיצוני של הזרוע העליונה והבטן. אל תזריק/י לעצמך באזור הקרוב לטבור או לקו המותניים. אם את/ה מאוד רזה, השתמש/י רק בירך או בחלק החיצוני של הזרוע להזרקה. בחר/י מקום שונה בכל הזרקות פאג-אינטרון כדי למנוע כאבים במקום מסויים. אל תזריק/י פאג-אינטרון באיזור שבו העור מגורה, אדום, חבול, מזוהם, מצולק, או עם סימני מתיחה או גושים.
- נקה/י את העור באיזור ההזרקה עם מטלית החיטוי השנייה שסופקה, והמתן/י מספר שניות להתייבשות האיזור.

תמונה מס' 6



- הסר/י את **מכסה המחט החיצוני** במשיכה כלפי מעלה (תמונה מספר 6).

- ייתכן ויהיה מעט נוזל סביב מכסה המחט הפנימי. אל דאגה, זוהי תופעה תקינה. נוזל זה אינו מהווה חלק מהמינון, אלא מדובר בנוזל עודף.

- ברגע שאתר ההזרקה התייבש, הסר/י את **מכסה המחט הפנימי הצהוב** וחשוף/י בזהירות את מחט ההזרקה. כעת את/ה מוכן/ה להזריק.

- **החזק/י את עט הפאג-אינטרון כשאצבעותיך עוטפות את גוף העט והאגודל שלך על כפתור קביעת המינון (תמונה מספר 7).**

- בעזרת ירך השנייה, צבט/י קפל עור באיזור ההזרקה המחוטא.

- החדר/י את המחט אל קפל העור המורם בזווית של 45 עד 90 מעלות.

- לחץ/י על כפתור קביעת המינון כלפי מטה באיטיות וציבוב עד שהכפתור אינו זז עוד.

- **המשך/י ללחוץ עם האגודל שלך כלפי מטה על גבי כפתור קביעת המינון למשך 5 שניות נוספות** על מנת לוודא שקיבלת את המנה השלמה.

- הוצא/י את המחט מתוך העור.

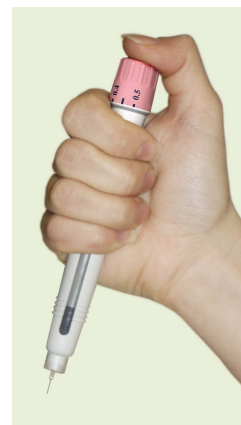
- לחץ/י בעדינות על מקום ההזרקה בעזרת תחבושת קטנה או גזה סטרילית במשך מספר שניות, במידת הצורך.

- אל תעסה/י את מקום ההזרקה. אם מופיע דימום, כסה/י עם אגד מדבק (פלסטר).

- השלך/י את עט הפאג-אינטרון יחד עם המחט **מבלי לכסותה** בזהירות למיכל קשיח סגור.

בדוק/י כעבור שתיים את מקום ההזרקה ושים/י לב להופעת אודם, נפיחות או רגישות.

אם את/ה סובל/ת מתגובה עורית שאינה נעלמת כעבור מספר ימים, צור/י קשר עם האחראי על הטיפול הרפואי שלך.



יצרן: שרינג-פלאו לאבו אן.וי., הייסט-אופ-דן-ברג, בלגיה.

בעל הרישום: חברת מרק שארפ ודוהם (ישראל - 1996) בע"מ, ת.ד. 7121, פתח-תקוה 49170.